



www.lidl-service.com



RECHARGEABLE ELECTRIC TOOTHBRUSH NAZ 2.4 C3

SE

BATTERIDRIVEN TANDBORSTE

Bruksanvisning

LT

AKUMULIATORINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS

Naudojimo instrukcija

PL

ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

Instrukcja obsługi

DE

AT

CH

AKKU-ZAHNBÜRSTE

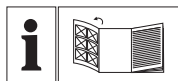
Bedienungsanleitung

IAN 311864

SE

PL

LT



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

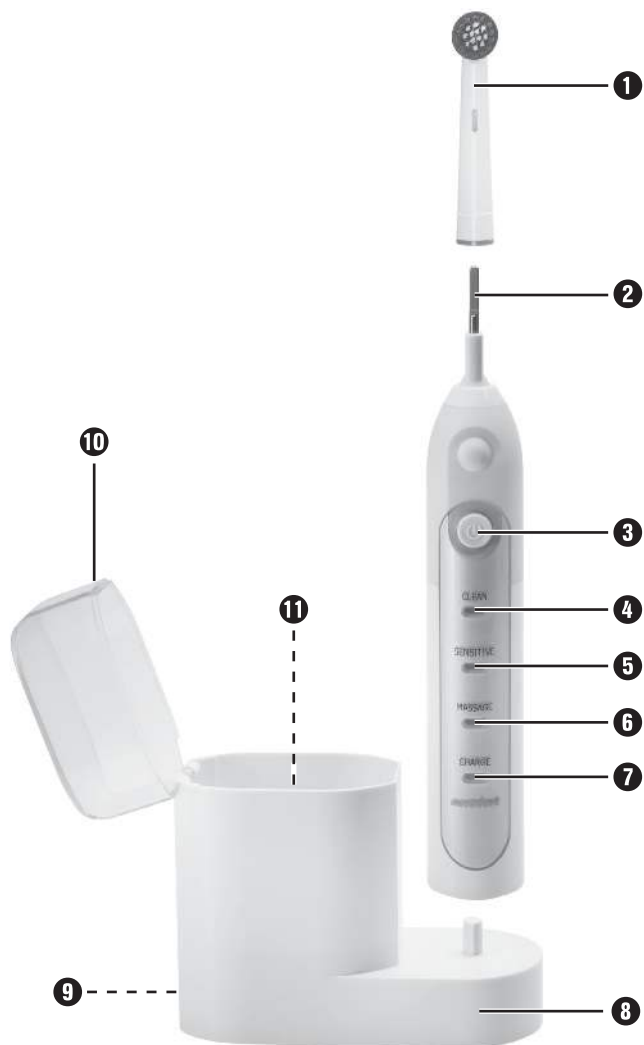
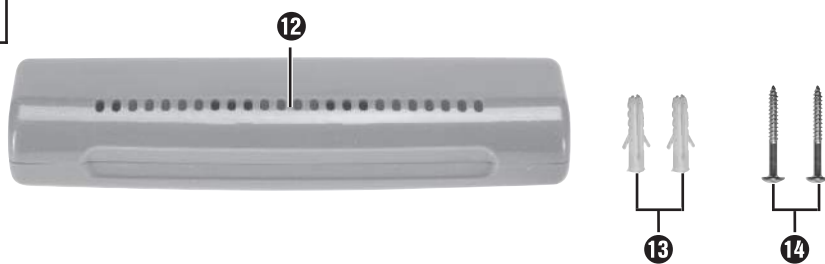
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	15
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	29
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43

A**B**

Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Leveransens innehåll	2
Beskrivning	3
Tekniska data	3
Säkerhetsanvisningar	4
Uppställning/Montering	5
Första användningstillfället	6
Sätta på/Ta av borsthuvud	7
Användning	7
Borsta tänderna	8
Rengöring och skötsel	9
Spärrfunktion för resor	10
Resetui	10
Kassering	11
Beställa reservdelar	12
Garanti från Kompernass Handels GmbH	13
Service	14
Importör	14

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för personlig tandvård i hemmet. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är inte avsedd för industriellt eller medicinskt bruk och ska inte heller användas på djur. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Leveransens innehåll

Handenhet

8 borsthuvuden

Reseetui

Laddningsstation

2 skruvar

2 pluggar

Bruksanvisning

OBSERVERA

Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador så snart du packat upp produkten. Kontakta kundservice om så inte är fallet.

Ta bort allt förpackningsmaterial och all folie från produkten.

Beskrivning

Bild A:

- ❶ Borsthuvud
- ❷ Drivaxel
- ❸ På/Av-knapp
- ❹ Clean-lampa (orange)
- ❺ Sensitive-lampa (grön)
- ❻ Massage-lampa (gul)
- ❼ Laddningsindikator
- ❽ Laddningsstation
- ❾ Fästöppningar
- ❿ Lock
- ⓫ Borstfack

Bild B:

- ❿ Reseetui
- ⓫ Pluggar
- ⓬ Skruvar

Tekniska data

Spänningsförsörjning:	100 – 240 V ~ (växelström), 50/60 Hz
Effektförbrukning:	2 W
Batteri:	Uppladdningsbart litiumjonbatteri 600 mAh, 3,7 V
Skyddstyp (laddningsstation):	IP X7 (skydd mot inträngande vätska om produkten hamnar under vatten en kortare tid)
Skyddsklass:	II / □ (dubbel isolering)
Laddningstid:	ca 14 – 16 timmar (vid första uppladdningen)
Drifttid:	ca 60 minuter (med fulladdat batteri)
Skyddstyp (handenhet):	IP X7 (skydd mot inträngande vätska om produkten hamnar under vatten en kortare tid)

Säkerhetsanvisningar

FARA – RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Låt det inte komma in vätska i produkten och doppa inte ned den under vatten, då kan den skadas.
- ▶ Akta så att det inte kommer in främmande föremål i produkten.
- ▶ Vänd dig till kundtjänst om produkten inte fungerar som den ska eller har synliga skador.
- ▶ Se till så att strömkabeln inte kan bli våt eller fuktig när produkten används. Lägg strömkabeln så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt. Det finns risk för elchock!
- ▶ Det går inte att byta nätanslutningskabel på den här produkten. Om kabeln skadas måste produkten kasseras.
- ▶ Rör aldrig vid laddningsstationen om den fallit ner i vatten. Då måste du först dra ut kontakten! Det finns risk för elchock!

 Doppa inte ner handenheten eller laddningsstationen i vatten eller andra vätskor.

VARNING – RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Eltandborstar kan användas av barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte rengöra eller serva produkten utan att någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.

AKTA – RISK FÖR SAKSKADOR!

- Eltandborsten får bara laddas med medföljande laddningsstation.
Annars kan den bli totalt förstörd!
- Använd endast produkten tillsammans med medföljande originaltillbehör.

Uppställning/Montering

OBSERVERA

I fuktiga utrymmen, särskilt om det finns vatten i närheten (t ex i badrum), måste laddningsstationen ❸ ställas så att den inte kan falla ned i vattnet av misstag.

Ställ laddningsstationen ❸ på en plan och stabil yta.

Se till så att laddningsstationen ❸ inte kan falla ned i vatten, t ex i badkaret eller tvättstället.

Laddningsstationen kan också monteras på väggen:

- 1) Märk ut två borrhål med ett avstånd på ca 44 mm på väggen. Tänk på att det måste finnas ett eluttag i närheten.
- 2) Försäkra dig om att det inte finns några el- eller vattenledningar där du ska borra innan du borrar.
- 3) Borra de uppmärkta hålen med en 5mm-borr och för in de medföljande pluggarna ❶ i hålen.
- 4) Skruva in skruvarna ❷ så att huvudet sticker ut några millimeter. Placera laddningsstationen ❸ med öppningarna ❹ på de två skruvarna ❷ och kontrollera att skruvarna ❷ glider in i de avlånga hålen. Laddningsstationen ❸ ska sluta så tätt mot väggen som möjligt. Genom att skruva in eller ut skruvarna kan du ställa in rätt avstånd eller kompensera för ev. ojämnheter på väggen.
- 5) Häng upp laddningsstationen ❸ i skruvarna ❷.
- 6) Kontrollera att strömkabeln inte kläms och att den ligger rätt i öppningen.

Första användningstillfället

OBSERVERA

Försäkra dig om att produkten är i felfritt skick innan du börjar använda den. Annars får den inte användas.

- 1) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 2) Rengör det nya borsthuvudet **1** i rent vatten innan du använder det.
- 3) Öppna locket **10** till borstfacket **11** och sätt reservborsthuvudena i fästena. Stäng sedan locket **10** igen.
- 4) Sätt handenheten på laddningsstationen **8** så att den glider över piggen på sockeln.
- 5) Ladda handenheten i ca 14–16 timmar första gången. Laddningsindikatorn **7** framtill på handenheten lyser rött när produkten laddas.
- 6) Använd därefter handenheten utan att ladda den igen ända tills effekten blir märkbart sämre eller tills tandborsten stängs av och laddningsindikatorn **7** blinkar rött. Ladda först därefter åter upp tandborsten i 14–16 timmar. När produkten är fullt uppladdad lyser laddningsindikatorn **7** grönt.
- 7) Låt tandborsten laddas ur och laddas upp helt och hållet sammanlagt 3 gånger. På så sätt kommer batteriet upp i full kapacitet.
- 8) Sedan kan du ställa handenheten i laddningsstationen **8** varje gång du har använt den så att den alltid ger full effekt.

Sätta på/Ta av borsthuvud

- För att ta av borsthuvudet ❶ drar du det uppåt så att det lossnar från drivaxeln ❷.
- Kontrollera när du sätter på borsthuvudet ❶ att drivaxeln ❷ på handenheten glider rakt in i borsthuvudets ❶ fäste.
Tryck sedan ned borsthuvudet ❶ tills det täcker drivaxeln ❷ fullständigt.

OBSERVERA

Fler borsthuvuden kan beställas via vår kundservice (Se kapitel Beställa reservdelar).

Till den här tandborsten passa även borsthuvuden av modell NAZ 3.7 A1 och DAZD 3.7 LI B2 från företaget Lidl.

Tandborsten är även kompatibel med följande modeller av tandborsthuvuden från Oral B®*:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B för djuprengöring.

* Oral-B är ett registrerat varumärke som tillhör Procter & Gamble.

Användning

Den här tandborsten har 3 effektnivåer:

- Clean: normal hastighet, orange Clean-lampa ❹
För vanlig tandborstning.
- Sensitive: långsam hastighet, grön Sensitive-lampa ❺
För personer med känsligt tandkött.
- Massage: långsam hastighet med korta pauser, gul Massage-lampa ❻
För att massera tandköttet.
- Tryck en gång på På/Av-knappen ❸ för att koppla på tandborsten på läge Clean. Clean-lampan ❹ tänds.
- Tryck på knappen en gång till för att ställa in läge Sensitive. Sensitive-lampan ❺ börjar lysa.
- Tryck på knappen en tredje gång för att ställa in läge Massage. Massage-lampan ❻ börjar lysa.
- Tryck på På/Av-knappen ❸ ytterligare en gång för att stänga av tandborsten.

OBSERVERA

Om du borstar på en effektnivå i över 10 sekunder och sedan trycker på På/Av-knappen **3** stängs tandborsten av.

Nästa gång startar den automatiskt på det läge som användes senast.

För att ändra effektnivå igen så som beskrivits tidigare trycker du upprepade gånger på På/Av-knappen **3** tills önskat läge ställts in.

Borsta tänderna

⚠ VARNING!

I början kan det hända att tandköttet blöder lite på grund av den något kraftigare borstningen. Det är normalt. Om det inte upphör att blöda efter två veckors användning ska du kontakta din tandläkare.

- 1) Sätt borsthuvudet **1** på handenheten.
- 2) Fukta borsten under rinnande vatten.
- 3) Ta lite tandkräm på den fuktiga borsten.

OBSERVERA

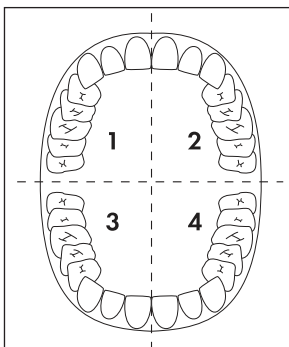
Sätt tandborsten i munnen innan du kopplar på den för att undvika stänk.

- 4) Sätt på tandborsten på det läge du vill ha med På/Av-knappen **3**.

OBSERVERA

Den här tandborsten är utrustad med en timer som går i 30 sekunders intervaller för att alla fyra delarna av käken ska bli riktigt rena.

- 5) Dela upp käken i fyra delar (kvadranter): vänster överkäke, höger överkäke, vänster underkäke, höger underkäke.



- 6) Börja i en av kvadranterna:
Sätt borsthuvudet ❶ mot tandköttet och för det därifrån över tanden.
Gör likadant på insidan av tanden. Börja alltid från tandköttet vid varje ny tand som du borstar.
Glöm inte baksidan av den bakre kindtanden.
För att rengöra tuggytorna för du borsten med lätt tryck över tuggytorna.
- 7) Efter 30 sekunder stannar tandborsten en kort stund för att markera att det är dags att gå över till nästa del av käken. Rengör alla kvadranterna på samma sätt.
- 8) Efter två minuter stannar tandborsten 3 gånger en kort stund. Då har du borstat i de två minuter som rekommenderas av tandläkare.
- 9) Tryck gånger på På/Av-knappen ❸ för att stänga av tandborsten.
- 10) Först därefter tar du ut tandborsten ur munnen.
- 11) Rengör borsthuvudet ❶ noga under rinnande vatten när du borstat färdigt.
- 12) Ta av borsthuvudet ❶ från handenheten.
Spola snabbt av drivaxeln ❷ och handenheten för att rengöra dem. Håll då handenheten så att drivaxeln ❷ pekar snett nedåt.

OBSERVERA

Massera tandköttet regelbundet. Det främjar genomblödningen och håller tandköttet friskt. Ställ in tandborsten på läge Massage och för den fuktade borsten med lätt tryck över tandköttet.

Rengöring och skötsel

⚠ FARA – RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten till laddningsstationen ❸ ur uttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchock!

 Doppa inte ned handenheten eller laddningsstationen ❸ i vatten eller andra vätskor!

⚠ AKTA – RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Då kan plastytorna skadas.

OBSERVERA

Öppna aldrig några delar av laddningsstationen ❸ eller tandborsten! Då är de inte längre vattentäta när de stängs igen.

- 1) Dra ut kontakten till laddningsstationen ❸ ur uttaget.
- 2) Rengör laddningsstationen ❸ inifrån och ut med en mjuk och något fuktig trasa.

- 3) Ta av borsthuvudet ❶ från handenheten. Rengör borsthuvudet ❶ noga under rinnande vatten efter varje användning.
Vi rekommenderar att borsthuvudet ❶ rengörs i vanlig rengöringsvätska för tandproteser varannan till var fjärde vecka. Efter ca 3 månader, dock senast när borstspröten börjar bli spretiga, ska du byta till ett nytt borsthuvud ❶.
- 4) Spola snabbt av drivaxeln ❷ och handenheten för att rengöra dem. Håll då handenheten så att drivaxeln ❷ pekar snett nedåt.

Spärrfunktion för resor

Den här tandborsten är utrustad med en spärr ❶ som kan användas på resor. På/Av-knappen ❸ kan spärras så att tandborsten inte startar av misstag:

Håll På/Av-knappen ❸ intryckt tills laddningsindikatorn ❷ blinkar grönt 5 gånger.

Nu är På/Av-knappen ❸ spärrad.

Håll På/Av-knappen ❸ intryckt tills laddningsindikatorn ❷ börjar lysa en stund för att ta bort spärren.

OBSERVERA

- Om du försöker sätta på tandborsten när spärren är aktiverad blinkar laddningsindikatorn ❷ snabbt 5 gånger. Det går inte att starta tandborsten.

Resetui

Om du vill ta med dig din tandborste på en kortare resa kan du packa ner handenheten och två borsthuvuden ❶ i resetuiet ❷. Med fullt uppladdat batteri kan tandborsten användas i ca 60 minuter utan att laddas upp igen. Det är emellertid bara ett riktvärde, beroende på hur hårt man trycker tandborsten mot tänderna kan den maximala drifttiden variera.

Kassering



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.

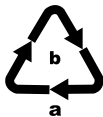
Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

OBSERVERA

- Produktens inbyggda batteri kan inte tas ut när det kasseras.
- Observera att produkten innehåller batterier när du kasserar den.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

- 1 – 7: Plast,
- 20 – 22: Papper och kartong,
- 80 – 98: Komposit.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Beställa reservdelar

Följande reservdelar kan beställas till produkt NAZ 2.4 C3:



Beställ dina reservdelar via vår service hotline (se kapitel Service) eller vår webbsida www.kompernass.com.



OBSERVERA

- Ha IAN-numret i beredskap när du beställer. Du hittar det på omslaget till den här bruksanvisningen.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typsskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 311864

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	16
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	16
Zakres dostawy	16
Opis urządzenia	17
Dane techniczne	17
Wskazówki bezpieczeństwa	18
Ustawianie/montaż	19
Pierwsze użycie	20
Zakładanie/zdejmowanie głowicy szczoteczki	21
Obsługa	21
Czyszczenie zębów	22
Czyszczenie i pielęgnacja	23
Zabezpieczenie na czas podróży	24
Etui podróżne	24
Utylizacja	25
Zamawianie części zamiennych	26
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	27
Serwis	28
Importer	28

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Uchwyt szczoteczki

8 głowic szczoteczki

Etui podróżne

Stacja ładowania

2 śruby

2 kołki

Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie potrzeby, prosimy zwrócić się do serwisu.

Usuń wszystkie elementy opakowania i folie z urządzenia.

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Głowica szczoteczki
- ❷ Wałek napędowy
- ❸ Włłącznik/wyłącznik
- ❹ Dioda „Clean” (pomarańczowa)
- ❺ Dioda „Sensitive” (zielona)
- ❻ Dioda „Massage” (żółta)
- ❼ Wskaźnik stanu naładowania
- ❽ Stacja ładowania
- ❾ Otwory do wiercenia
- ❿ Pokrywka
- ⓫ Pojemnik na szczoteczki

Rysunek B:

- ❿ Etui podróżne
- ⓫ Kołki rozporowe
- ⓬ Śruby

Dane techniczne

Zasilanie:	100 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy:	2 W
Akumulator:	litowy, 600 mAh, 3,7 V
Stopień ochrony (stacja ładowania):	IP X7 (ochrona przed wniknięciem wody podczas chwilowego zanurzenia)
Klasa ochrony:	II/□ (podwójna izolacja)
Czas ładowania:	ok. 14 – 16 godzin (pierwsze ładowanie)
Czas pracy:	ok. 60 minut (przy w pełni naładowanym akumulatorze)
Stopień ochrony (uchwyt szczoteczki):	IP X7 (ochrona przed wniknięciem wody podczas chwilowego zanurzenia)

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się płynów do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
 - ▶ Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
 - ▶ W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
 - ▶ Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie został w czasie pracy zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
 - ▶ W tym urządzeniu nie można wymienić kabla zasilającego. Urządzenie z uszkodzonym kablem należy oddać do utylizacji.
 - ▶ Nigdy nie dotykaj stacji ładowania, jeśli wpadnie ona do wody. Najpierw wyciągnij wtyk kabla zasilającego z gniazda zasilania! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
-  Nigdy nie zanurzaj korpusu ani stacji ładowania w wodzie ani w żadnej innej cieczy.

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZ EŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do zadań użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod odpowiednim nadzorem.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Urządzenie można ładować tylko za pomocą dostarczonej w zestawie stacji ładowania.
W przeciwnym razie urządzenie może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- ▶ Urządzenia używaj tylko z dostarczonymi w zestawie oryginalnymi akcesoriami.

Ustawianie/montaż

WSKAZÓWKA

W pomieszczeniach wilgotnych, w szczególności w pobliżu wody (łazienka), stacja ładowania **8** musi być przymocowana na stałe, w celu ochrony przed przypadkowym wypadnięciem do wody.

Ustaw stację ładowania **8** na równej i stabilnej powierzchni.

Uważaj przy tym, by stacja ładowania **8** nie wpadła do wody, np. do wanny lub umywalki.

Stację ładowania możesz zamontować również na stałe na ścianie:

- 1) Zaznacz na ścianie dwa otwory do wiercenia w odległości ok. 44 mm.
Upewnij się, że w pobliżu znajduje się gniazdo zasilania.
- 2) Przed przystąpieniem do wiercenia upewnij się, czy w ścianie w zaznaczonych miejscach nie biegną przewody elektryczne ani rury instalacji wodno-kanalizacyjnej.
- 3) Wiertłem 5 mm wywierć zaznaczone otwory i wsuń w nie dostarczone w zestawie kołki rozporowe **13**.

- 4) Wkręć śruby **14** w taki sposób, aby ich łby wystawały na kilka milimetrów. Zawieś stację ładowania **8** naprowadzając otwory do wiercenia **9** na obie śruby **14** i uważaj na to, aby śruby **14** wsunęły się w otwory wzdłużne. Stacja ładowania **8** powinna możliwie ściśle przylegać do ściany. Przez wkręcanie i wykręcanie śrub możesz ustawić odpowiednią odległość lub zniwelować ewentualne nierówności ściany.
- 5) Zawieś stację ładowania **8** na śrubach **14**.
- 6) Zwróć uwagę, by nie zakleszczyć kabla zasilającego i aby był on ułożony prawidłowo w wycięciu.

Pierwsze użycie

WSKAZÓWKA

Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że znajduje się ono w nienagranym stanie. W przeciwnym przypadku nie wolno go używać.

- 1) Włóż wtyk do gniazda zasilania.
- 2) Przed pierwszym użyciem szczoteczki wymyj głowicę szczoteczki **1** czystą wodą.
- 3) Otwórz pokrywkę **10** pojemnika na szczoteczki **11** i umieść zapasowe głowice szczoteczki w czterech przewidzianych do tego celu miejscach wtykowych. Ponownie zamknij pokrywkę **10**.
- 4) Umieść szczoteczkę w stacji ładowania **8** w taki sposób, by weszła w trzpień na podstawie.
- 5) Przed pierwszym użyciem pozostaw korpus szczoteczki na około 14–16 godzin w stacji, w celu naładowania akumulatora. Wskaźnik stanu naładowania **7** z przodu uchwytu szczoteczki świeci się podczas ładowania na czerwono.
- 6) Używaj uchwytu szczoteczki bez ładowania, dopóki jej moc wyraźnie nie spadnie lub szczoteczka nie zatrzyma się podczas pracy, a wskaźnik stanu naładowania **7** nie zacznie migać na czerwono. Dopiero wtedy naładuj akumulator szczoteczki przez 14–16 godzin. Po naładowaniu urządzenia wskaźnik stanu naładowania **7** świeci w kolorze zielonym.
- 7) Rozładuj szczoteczkę do końca i naładuj ponownie trzykrotnie. W ten sposób akumulator osiągnie pełną pojemność.
- 8) Odtąd możesz odstawiać korpus do stacji ładowania **8** po każdym użyciu i akumulator będzie zawsze maksymalnie naładowany.

Zakładanie/zdejmowanie głowicy szczoteczki

- Aby zdjąć głowicę szczoteczki ❶, ściągnij ją do góry z wałka napędowego ❷.
- Uważaj podczas zakładania głowicy szczoteczki ❶ na to, by wałek napędowy ❷ w uchwycie wsunął się dokładnie w gniazdo w głowicy szczoteczki ❶. Wciśnij głowkę szczoteczki ❶ w dół, aż całkowicie obejmie wałek napędowy ❷.

WSKAZÓWKA

Zapasowe głowice szczoteczki można zamawiać za pośrednictwem naszego serwisu (zapasowe głowice szczoteczki, patrz rozdz. „Zamawianie części zamiennych”).

Do tej szczoteczki można również używać głowic szczoteczki modeli NAZ 3.7 A1 oraz DAZD 3.7 LI B2, dostępnych w sklepach Lidl.

Szczoteczka do zębów jest ponadto kompatybilna z głowicami szczoteczek do zębów następujących modeli Oral B®*:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B Tiefen-Reinigung.

*Oral-B jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Procter & Gamble.

Obsługa

W szczoteczce są dostępne 3 różne stopnie mocy:

- „Clean” (czyszczenie): normalna prędkość, pomarańczowa dioda „Clean” ❹.
Do czyszczenia zębów.
 - „Sensitive” (wrażliwe): niska prędkość, zielona dioda „Sensitive” ❺.
Do czyszczenia zębów u osób z nadwrażliwością dziąseł.
 - „Massage” (masaż): niska prędkość z krótkimi przerwami, żółta dioda „Massage” ❻.
Do masowania dziąseł.
- Naciśnij jeden raz włącznik/wyłącznik ❸, by włączyć stopień „Clean”. Zapala się dioda „Clean” ❹.
 - Naciśnij ponownie, aby ustawić stopień „Sensitive”. Zaświeci się dioda „Sensitive” ❺.
 - Naciśnij trzeci raz, by włączyć stopień „Massage”. Zaświeci się dioda „Massage” ❻.
 - Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik ❸, by wyłączyć szczoteczkę do zębów.

WSKAZÓWKA

Gdy używasz szczoteczki na danym stopniu przez czas dłuższy niż 10 sekund i naciśniesz wtedy włącznik/wyłącznik ❸, szczoteczka do zębów wyłączy się.

Po ponownym włączeniu, szczoteczka do zębów automatycznie włącza się z ustawionym ostatnim stopniem mocy.

Aby zmienić stopień mocy, w sposób opisany wcześniej naciskaj tak często włącznik/wyłącznik ❸, aż ustawiony zostanie żądany stopień mocy.

Czyszczenie zębów

⚠ OSTRZEŻENIE!

Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

- 1) Załóż głowicę szczoteczki ❶ na uchwyt szczoteczki.
- 2) Szczoteczkę zwilż pod bieżącą wodą.
- 3) Nanieś nieco pasty do zębów na wilgotną szczoteczkę.

WSKAZÓWKA

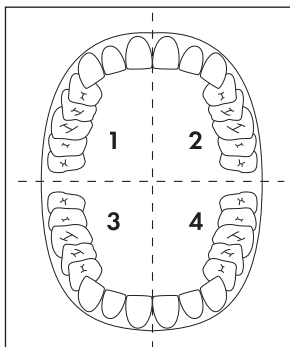
Szczoteczkę elektryczną należy włączać dopiero w ustach, aby uniknąć rozprysków.

- 4) Włącznikiem/wyłącznikiem ❸ ustaw żądany stopień prędkości.

WSKAZÓWKA

W tej szczoteczce zainstalowano 30-sekundowy licznik z przerywaczem, pomagający równomiernie czyścić wszystkie cztery części uzębienia.

- 5) Podziel uzębienie na cztery części: górną lewą, górną prawą, dolną lewą i dolną prawą.



- 6) Rozpocznij mycie zębów od jednej części:
Przyłóż głowicę szczoteczki **1** do dziąseł i czyść zęby, zaczynając od dziąseł.
W ten sposób wyczyść wewnętrzną i zewnętrzną stronę zębów. Czyść kolejno wszystkie zęby, zaczynając zawsze od dziąsła.
Nie zapomnij o wyczyszczeniu tylnych zębów trzonowych.
Aby wyczyścić powierzchnie żujące zębów policzkowych, wsuń szczoteczkę z delikatnym dociskiem nad czyszczoną powierzchnię.
- 7) Po upływie 30 sekund szczoteczka na chwilę przerwie pracę, sygnalizując w ten sposób, że należy przejść do czyszczenia zębów w następnej części.
Wyczyść zęby we wszystkich częściach uzębienia w ten sam sposób.
- 8) Po upływie dwóch minut szczoteczka 3 x na chwilę przerywa pracę.
W tym momencie upływa zalecany przed stomatologów czas mycia zębów wynoszący 2 min.
- 9) Naciśnij włącznik/wyłącznik **3** tyle.
- 10) Następnie wyjmij szczoteczkę z ust.
- 11) Głowicę szczoteczki **1** po zakończeniu czyszczenia zębów wypłucz starannie pod bieżącą wodą.
- 12) Zdejmij głowicę szczoteczki **1** z rękojeści.
W celu wyczyszczenia wątku napędowego **2** i rękojeści, optucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wątek napędowy **2** był skierowany w dół.

WSKAZÓWKA

Regularnie masuj dziąsła. Wspomaga to ukrwienie i tym samym zdrową kondycję dziąseł. Ustaw stopień prędkości „Massage” i przesuń zwilżoną szczoteczkę delikatnie ją dociskając po powierzchni dziąsła.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyk stacji ładowania **8** z gniazda! Istnieje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!



Nigdy nie zanurzaj uchwytu szczoteczki lub stacji ładowania **8** w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię tworzyw sztucznych.

WSKAZÓWKA

Nigdy nie otwieraj obudowy stacji ładowania ❸ ani szczoteczki do zębów! Ponowne zamknięcie mogłoby nie zapewnić już wodoszczelności.

- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy stacji ładowania ❸ z gniazda zasilania.
- 2) Stację ładowania ❸ czyść od wewnątrz i od zewnątrz wyłącznie miękką, lekko zwilżoną szmatką.
- 3) Zdejmij głowicę szczoteczki ❶ z rękojeści. Głowicę szczoteczki ❶ po użyciu dokładnie wymyj pod bieżącą wodą.
Co 2 – 4 tygodnie zaleca się czyszczenie głowicy szczoteczki ❶ w dostępnym w sprzedaży płynie do czyszczenia protez zębowych. Po upływie około 3 miesięcy, a najpóźniej, gdy włosie wywinie się na zewnątrz, wymień głowicę szczoteczki ❶ na nową.
- 4) W celu wyczyszczenia wałka napędowego ❷ z rękojeści, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy ❷ był skierowany w dół.

Zabezpieczenie na czas podróży

Ta szczoteczka do zębów została wyposażona w zabezpieczenie na czas podróży ❶. Można zablokować włącznik/wyłącznik ❸ tak, by uniemożliwić niezamierzone uruchomienie się szczoteczki:

Naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ❸, aż wskaźnik stanu naładowania ❷ mignie 5 razy w kolorze zielonym.

Włącznik/wyłącznik ❸ jest teraz zablokowany.

W celu odblokowania naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ❸, aż wskaźnik stanu naładowania ❷ zaświeci się jeden raz na dłuższy czas.

WSKAZÓWKA

- Jeżeli przy włączonym zabezpieczeniu na czas podróży spróbujesz uruchomić szczoteczkę, wskaźnik stanu naładowania ❷ mignie krótko 5 razy. Szczoteczka nie uruchamia się.

Etui podróżne

Zabierając szczoteczkę w krótką podróż, możesz schować urządzenie oraz dwie główki szczoteczki ❶ w etui podróżnym ❷. Przy w pełni naładowanym akumulatorze szczoteczki do zębów można używać przez około 60 minut bez ładowania. Jednak jest to tylko wartość orientacyjna, w zależności od siły nacisku podczas szczotkowania zębów maksymalny czas pracy może się różnić.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

WSKAZÓWKI

- ▶ Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.
- ▶ W przypadku oddawania urządzenia do utylizacji należy zwrócić uwagę, że ten produkt zawiera akumulatory.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1–7: tworzywa sztuczne,
20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki odpadów.

Zamawianie części zamiennych

Do produktu NAZ 2.4 C3 można zamówić następujące części zamienne:



- Zestaw 8 głowic do szczoteczek do zębów

Zamawiaj części zamienne przez naszą infolinię serwisową (patrz rozdz. „Serwis”) lub na naszej stronie internetowej pod adresem www.kompernass.com.



WSKAZÓWKA

- Zamawiając części zamienne, miej pod ręką numer IAN, który można znaleźć na okładce tej instrukcji obsługi.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tytułu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 311864

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turiny

Ižanga	30
Naudojimas pagal paskirtį	30
Tiekiamas rinkinys	30
Prietaiso aprašas	31
Techniniai duomenys	31
Saugos nurodymai	32
Pastatymas/pritvirtinimas	33
Naudojimas pirmąjį kartą	34
Dantų šepetėlio galvutės uždėjimas ir nuėmimas	35
Valdymas	35
Dantų valymas	36
Valymas ir priežiūra	37
Kelioninis užraktas	38
Kelioninis krepšys	38
Šalinimas	39
Atsarginių dalių užsakymas	40
Kompernaß Handels GmbH garantija	41
Priežiūra	42
Importuotojas	42

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik asmeninei dantų priežiūrai namuose. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Prietaiso negalima naudoti pramonės, medicinos ar gyvūnų priežiūros srityse. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

Tiekiamas rinkinys

Korpusas

8 dantų šepetėlio galvutės

Kelioninis dėklas

Kroviklis

2 varžtai

2 kaiščiai

Naudojimo instrukcija

NURODYMAS

Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitikinkite, kad nieko netrūksta ir nėra pažeidimų. Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nuo prietaiso nuimkite visas pakuotės medžiagas ir plėveles.

Prietaiso aprašas

A paveikslėlis

- ❶ dantų šepetėlio galvutė
- ❷ varantysis velenas
- ❸ įjungimo/išjungimo jungiklis
- ❹ „Clean“ režimo LED indikatorius (oranžinis)
- ❺ „Sensitive“ režimo LED indikatorius (žalias)
- ❻ „Massage“ režimo LED indikatorius (geltonas)
- ❼ įkrovos lygio indikatorius
- ❽ kroviklis
- ❾ angos
- ❿ dangtelis
- ⓫ šepetėlių dėtuovės

B paveikslėlis

- ❿ kelioninis dėklas
- ⓫ kaiščiai
- ⓬ varžtai

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa:	100 – 240 V ~ (kintamoji srovė) 50/60 Hz
Galia:	2 W
Akumuliatorius:	ličio jonų, 600 mAh, 3,7 V
Apsaugos laipsnis (kroviklis):	IP X7 (apsaugotas nuo vandens įsiskverbimo trumpam panardinus į vandenį)
Apsaugos klasė:	II/□ (dviguba izoliacija)
Įkrovimo trukmė:	maždaug 14 – 16 valandų (įkraunant pirmą kartą)
Veikimo trukmė:	apie 60 minučių (kai akumuliatorius visiškai įkrautas)
Apsaugos laipsnis (korpusas):	IP X7 (apsaugotas nuo vandens įsiskverbimo trumpam panardinus į vandenį)

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Kad prietaisas nesugestų, pasirūpinkite, kad į prietaiso vidų nepatektų skysčių, ir nenardinkite jo į vandenį.
 - ▶ Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų pašalinių daiktų.
 - ▶ Jei prietaisas netinkamai veikia arba pastebite gedimų, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
 - ▶ Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas niekada nesušlaptų ar nesudrėktų. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis negalėtų įstrigti ar būti kitaip apgadintas. Elektros smūgio pavojus!
 - ▶ Šio prietaiso įjungimo į tinklą laido pakeisti negalima. Pažeidus laidą, prietaisą reikia išmesti.
 - ▶ Jokiu būdu nelieskite kroviklio, jei jis įkrito į vandenį. Pirmiausia būtinai ištraukite tinklo kištuką! Elektros smūgio pavojus!
-  Nenardinkite korpuso arba kroviklio į vandenį ar kitus skysčius.

ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Dantų šepetėlius vaikai bei silpnesnių fizinių, jauslinių ar protinių gebėjimų arba mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys gali naudoti, jei yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų.
- ▶ Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra prižiūrimi.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Prietaisą galima įkrauti tik rinkinyje esančiu krovikliu. Antraip prietaisas gali nepataisomai sugesti!
- Prietaisą naudokite tik su tiekiamais originaliais priedais.

Pastatymas/pritvirtinimas

NURODYMAS

Prietaisą naudojant drėgnose patalpose, ypač netoli vandens (vonios), kroviklį **8** reikia pastatyti taip, kad jis negalėtų netyčia įkristi į vandenį.

Kroviklį **8** pastatykite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.

Pasirūpinkite, kad kroviklis **8** negalėtų įkristi į vandenį, pvz., vonią arba kriauklę.

Kroviklį galite ir stacionariai pritvirtinti prie sienos:

- 1) Ant sienos pažymėkite dvi vietas skylėms išgręžti maždaug 44 mm atstumu. Įsitikinkite, kad netoliese yra pasiekiamas elektros lizdas.
- 2) Prieš gręždami įsitikinkite, kad pažymėtose vietose nėra elektros laidų ir vandentiekio vamzdžių.
- 3) Pažymėtose vietose 5 mm grąžtu išgręžkite skylės ir įkiškite į jas rinkinyje esančius kaiščius **13**.
- 4) Varžtus **14** įsukite taip, kad jų galvutės būtų išlindusios kelis milimetrus. Kroviklį **8** angomis **9** užkabinkite ant abiejų varžtų **14** ir įsitikinkite, kad varžtai **14** įslydo į pailgas angas. Kroviklis **8** turėtų būti kuo labiau priglaudęs prie sienos. Įsukdami ir išsukdami varžtus galite nustatyti tinkamą atstumą ir (ar) išlyginti galimus sienos nelygumus.
- 5) Pakabinkite kroviklį **8** ant varžtų **14**.
- 6) Įsitikinkite, kad maitinimo laidas neprispaustas ir tinkamai eina išpjova.

Naudojimas pirmąjį kartą

NURODYMAS

Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad jo būklė nepriekaištinga. Antraip jo naudoti negalima.

- 1) Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką.
- 2) Prieš naudodami prietaisą pirmąjį kartą, naują dantų šepetėlio galvutę **1** nuplaukite švarių vandeniu.
- 3) Atidarykite šepetėlių dėtuvių **11** dangtelį **10** ir atsargines dantų šepetėlio galvutes įtaisyskite keturiose tam skirtose vietose. Tada vėl uždarykite dangtelį **10**.
- 4) Korpusą ant kroviklio **8** uždėkite užmaudami ant pagrindo smaigo.
- 5) Prieš naudodami pirmąjį kartą, korpusą iš pradžių kraukite maždaug 14–16 valandų. Įkraunant įkrovimo indikatorius **7** korpuso priekyje šviečia raudonai.
- 6) Korpusą pakartotinai įkraukite tik tada, kai pastebimai susilpnės veikimo galia arba dantų šepetėlis nustos veikti, o įkrovimo indikatorius **7** ims mirksėti raudonai. Tik tada dantų šepetėlį vėl kraukite 14–16 valandų. Kai prietaisas įkrautas, įkrovimo indikatorius **7** šviečia žaliai.
- 7) Visiškai iškraukite ir įkraukite dantų šepetėlį 3 kartus. Tada akumuliatorius ims veikti visa galia.
- 8) Dabar po kiekvieno naudojimo korpusą galite pastatyti ant kroviklio **8**, kad prietaisas visada veiktų visa galia.

Dantų šepetėlio galvutės uždėjimas ir nuėmimas

- Dantų šepetėlio galvutę ❶ nuimsite traukdami aukštyn nuo varančiojo veleno ❷.
- Uždėdami dantų šepetėlio galvutę ❶ įsitikinkite, kad varantysis velenas ❷ ant korpuso tiksliai įkištas į dantų šepetėlio galvutės ❶ lizdą.
Dantų šepetėlio galvutę ❶ spauskite žemyn, kol visas varantysis velenas ❷ bus galvutėje.

NURODYMAS

Atsarginių dantų šepetėlių galvučių galite užsisakyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje (kaip užsisakyti atsarginių dantų šepetėlio galvučių, žr. skyrių „Atsarginių dalių užsakymas“).

Su šiuo dantų šepetėliu galite naudoti ir „Lidl“ NAZ 3.7 A1 ir DAZD 3.7 LI B2 modelių dantų šepetėlių galvutes.

Be to, šiam dantų šepetėliui tinka šių „Oral B“[®]* modelių dantų šepetėlių galvutės:

„Oral-B Ortho“, „Oral-B Precision Clean“, „Oral-B 3D White“, „Oral-B Cross Action“, „Oral-B Stages Power“, „Oral-B Sensitive“, „Nuodugnus valymas su „Oral-B““.

* „Oral-B“ yra „Procter & Gamble“ registruotasis prekių ženklas.

Valdymas

Dantų šepetėlis veikia 3 skirtingais režimais:

- „Clean“ – normalus greitis, oranžinis šviesos diodų indikatorius „Clean“ ❹.
Dantims valyti.
 - „Sensitive“ – nedidelis greitis, žalias šviesos diodų indikatorius „Sensitive“ ❺.
Dantims valyti, kai jautrios dantenos.
 - „Massage“ – nedidelis greitis su trumpomis pertraukomis, geltonas šviesos diodų indikatorius „Massage“ ❻.
Dantenoms masažuoti.
- „Clean“ režimą įjungsite vieną kartą paspaudę įjungimo/išjungimo jungiklį ❸. Šviečia šviesos diodų indikatorius „Clean“ ❹.
 - „Sensitive“ režimą įjungsite paspaudę jungiklį dar kartą. Šviečia šviesos diodų indikatorius „Sensitive“ ❺.
 - „Massage“ režimui įjungti paspauskite jungiklį trečią kartą. Šviečia šviesos diodų indikatorius „Massage“ ❻.
 - Dantų šepetėlį išjungsite dar kartą paspaudę įjungimo/išjungimo jungiklį ❸.

NURODYMAS

Jei kuri nors nuostata veikia ilgiau nei 10 sekundžių ir paskui paspaudžiate įjungimo / išjungimo jungiklį ❸, dantų šepetėlis išsijungia.

Iš naujo įjungus dantų šepetėlį, automatiškai įsijungia paskiausiai naudota nuostata.

Jei nuostatą norite pakeisti, vis paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ❸, kaip aprašyta pirmiau, kol nustatysite norimą nuostatą.

Dantų valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pradėjus naudoti prietaisą dėl neįprasto dirginimo gali šiek tiek kraujuoti dantenos – tai normalu. Jei dantenos kraujuoja ilgiau nei dvi savaites, turėtumėte pasitarti su savo odontologu.

- 1) Užmaukite dantų šepetėlio galvutę ❶ ant korpuso.
- 2) Šepetėlį sudrėkinkite tekančiu vandeniu.
- 3) Ant drėgno šepetėlio išspauskite šiek tiek dantų pastos.

NURODYMAS

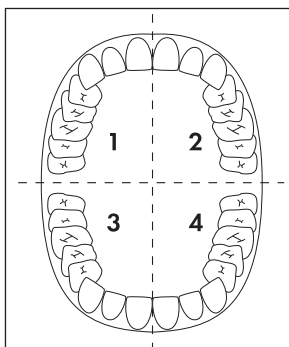
Kad neapsitaškytumėte, prietaisą įjunkite tik įkišę šepetėlį į burną.

- 4) Įjungimo/išjungimo jungikliu ❸ nustatykite norimą režimą.

NURODYMAS

Šis dantų šepetėlis yra su 30 sekundžių trukmės laikmačiu, padedančiu tolygiai išvalyti kiekvieną burnos ketvirtį.

- 5) Padalykite savo burnos ertmę į keturias dalis (ketvirčius): viršutinę kairiąją, viršutinę dešiniąją, apatinę kairiąją ir apatinę dešiniąją.



- 6) Pradėkite valyti vieną ketvirtį.
Pridėkite dantų šepetėlio galvutę **1** prie dantenų ir nuo dantenų braukite šepetėliu per dantį.
Taip darykite valydam ir danties vidinę, ir išorinę pusę. Valydam kitą dantį, kaskart pridėkite šepetėlį prie dantenų.
Nepamirškite galinių krūminių dantų galinės pusės.
Kad nuvalytumėte kramtymo paviršius, lengvai spausdami šepetėlį braukite juo per kramtymo paviršius.
- 7) Po 30 sekundžių dantų šepetėlis trumpam nustoja veikti; tai ženklas, kad turite valyti kitą burnos ketvirtį. Visus burnos ketvirčius valykite taip pat.
- 8) Po dviejų minučių dantų šepetėlis 3 kartus trumpai nustoja veikti. Tai reiškia, kad valėte dantis 2 minutes, kaip rekomenduoja odontologai.
- 9) Paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį **3**.
- 10) Tik tada dantų šepetėlį ištraukite iš burnos.
- 11) Kai išsivalote dantis, dantų šepetėlio galvutę **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.
- 12) Dantų šepetėlio galvutę **1** nuimkite nuo korpuso.
Varantįjį veleną **2** ir korpusą nuplaukite trumpam pakišdami po tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą laikykite taip, kad varantysis velenas **2** būtų įstrižai nukreiptas žemyn.

NURODYMAS

Reguliariai masazuokite dantenas. Tai skatina kraujotaką ir taip pagerina dantenų būklę. Nustatykite „Massage“ režimą ir lengvai spausdami braukite sudrėkintu šepetėliu per dantenas.

Valymas ir priežiūra

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Kaskart prieš valydam ištraukite iš elektros lizdo kroviklio **8** tinklo kištuką! Kyla elektros smūgio pavojus!



Korpuso arba kroviklio **8** niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!

⚠ DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Jie gali apgadinti plastikinius paviršius.

NURODYMAS

Niekada nebandykite atidarykite kroviklio **8** arba dantų šepetėlio korpuso! Jų nebebus įmanoma uždaryti taip, kad nepatektų vandens.

- 1) Ištraukite iš elektros lizdo kroviklio **8** tinklo kištuką.
- 2) Kroviklio **8** vidų ir išorę nuvalykite minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- 3) Nuimkite nuo korpuso dantų šepetėlio galvutę **1**. Kai išsivalote dantis, dantų šepetėlio galvutes **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu. Rekomenduojame dantų šepetėlio galvutes **1** kas 2–4 savaites valyti įprastu dantų protezų valymo skysčiu. Maždaug po 3 mėnesių, o vėliausiai tada, kai šepetėlio šereliai nulinks į išorę, dantų šepetėlio galvutę **1** turėtumėte pakeisti nauja.
- 4) Varantįjį veleną **2** ir korpusą nuplaukite trumpam pakišdami po tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą laikykite taip, kad varantysis velenas **2** būtų įstrižai nukreiptas žemyn.

Kelioninis užraktas

Šis dantų šepetėlis yra su kelioniniu užraktu **10**. Kad dantų šepetėlis netyčia neįsijungtų, galite užrakinti įjungimo/išjungimo jungiklį **3**.

Paspauskite ir laikykite nuspaustą įjungimo/išjungimo jungiklį **3**, kol įkrovimo indikatorius **7** 5 kartus sumirksės žaliai.

Dabar įjungimo/išjungimo jungiklis **3** yra užrakintas.

Norėdami atrakinti, paspauskite ir laikykite nuspaustą įjungimo/išjungimo jungiklį **3**, kol įkrovimo indikatorius **7** vieną kartą ilgam užsidegs.

NURODYMAS

- Jei įjungę kelioninį užraktą bandysite įjungti dantų šepetėlį, 5 kartus trumpai įsižiebs įkrovimo indikatorius **7**. Dantų šepetėlis neįsijungs.

Kelioninis krepšys

Jei dantų šepetėlį norite pasiimti į trumpą kelionę, korpusą ir dvi dantų šepetėlio galvutes **1** galite įsidėti į kelioninį krepšį **12**. Kai akumulatorius visiškai įkrautas, dantų šepetėlį pakartotinai neįkrovus galima naudoti apie 60 minučių. Tačiau tai yra tik apytikslė trukmė. Maksimali veikimo trukmė priklauso nuo prispaudimo jėgos valant dantis, todėl gali skirtis.

Šalinimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.

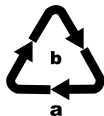
Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.

NURODYMAS

- Šiame prietaise įtaisyto akumuliatoriaus negalima išimti ir išmesti.
- Šalinant prietaisą atitinkamą atliekų šalinimo centrą reikia informuoti, kad prietaise yra įtaisytas akumuliatorius.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite.

Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: Plastikai,

20–22: Popierius ir kartonas,

80–98: Sudėtinės medžiagos.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Atsarginių dalių užsakymas

Gaminiui su numeriu NAZ 2.4 C3 galite užsisakyti šių atsarginių dalių:



Atsarginių dalių galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių „Klientų aptarnavimas“) arba patogiai mūsų svetainėje adresu www.kompernass.com.



NURODYMAS

- Užsisakydami turėkite IAN numerį, nurodytą šios naudojimo instrukcijos atlanke.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminyje apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Priežiūra



Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 311864

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	44
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	44
Lieferumfang	44
Gerätebeschreibung	45
Technische Daten	45
Sicherheitshinweise	46
Aufstellen/Montieren	47
Erste Verwendung	48
Bürstenkopf aufsetzen/abnehmen	49
Bedienen	49
Zähne putzen	50
Reinigung und Pflege	51
Reisesicherung	52
Reiseetui	52
Entsorgung	53
Ersatzteile bestellen	54
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

8 Bürstenköpfe

Reiseetui

Ladestation

2 Schrauben

2 Dübel

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Antriebswelle
- ❸ Ein-/Ausschalter
- ❹ „Clean“-LED (orange)
- ❺ „Sensitive“-LED (grün)
- ❻ „Massage“-LED (gelb)
- ❼ Ladeanzeige
- ❽ Ladestation
- ❾ Bohröffnungen
- ❿ Deckel
- ⓫ Bürstenfach

Abbildung B:

- ❿ Reiseetui
- ⓫ Dübel
- ⓬ Schrauben

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 W
Akku:	Li-Ion-Akku, 600 mAh, 3,7 V
Schutzart (Ladestation):	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)
Ladezeit:	ca. 14 – 16 Stunden (erstmaliges Laden)
Laufzeit:	ca. 60 Minuten (bei voll geladenem Akku)
Schutzart (Handgerät):	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Sicherheitshinweise

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und /oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- Das Gerät darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden.
Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen/Montieren

HINWEIS

In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **8** so aufgestellt sein, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.

Stellen Sie die Ladestation **8** auf eine gerade und stabile Fläche.
Achten Sie dabei darauf, dass die Ladestation **8** nicht ins Wasser, wie zum Beispiel in eine Badewanne oder ein Waschbecken, fallen kann.

Sie können die Ladestation auch fest an der Wand montieren:

- 1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher in einem Abstand von ca. 44 mm. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 3) Bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel **13** hinein.
- 4) Drehen Sie die Schrauben **14** so ein, dass der Kopf einige Millimeter hervorragt. Hängen Sie die Ladestation **8** mit den Bohröffnungen **9** in die beiden Schrauben **14** ein und achten Sie darauf, dass die Schrauben **14** in die Langlöcher einrutschen. Die Ladestation **8** sollte möglichst dicht an der Wand anliegen. Sie können durch Rein- und Rausdrehen der Schrauben den richtigen Abstand einstellen bzw. eventuelle Unebenheiten der Wand ausgleichen.
- 5) Hängen Sie die Ladestation **8** an den Schrauben **14** auf.
- 6) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in der Aussparung liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **1** mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel **10** des Bürstenfachs **11** und stecken Sie Ersatzbürstenköpfe auf die vier dafür vorgesehenen Steckplätze. Schließen Sie den Deckel **10** dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **8**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 – 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige **7** vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige **7** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 – 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **7** grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **8** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen/abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **1** ziehen Sie ihn nach oben von der Antriebswelle **2** ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Bürstenkopfes **1** darauf, dass die Antriebswelle **2** am Handteil genau in die Aufnahme im Bürstenkopf **1** gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf **1** herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle **2** umschließt.

HINWEIS

Ersatzbürstenköpfe können über unseren Service nachbestellt werden (Ersatzbürstenköpfe siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

Für diese Zahnbürste können Sie auch Bürstenköpfe der Modelle NAZ 3.7 A1 und DAZD 3.7 LI B2 aus dem Hause Lidl benutzen.

Die Zahnbürste ist zusätzlich kompatibel mit den Zahnbürstenköpfen folgender Modelle von Oral B®*:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B Tiefen-Reinigung.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED **4**
Zur Reinigung der Zähne.
- „Sensitive“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Sensitive“-LED **5**
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
- „Massage“: langsame Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, gelbe „Massage“-LED **6**
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED **4** leuchtet.
- Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Sensitive“ einzustellen. Die „Sensitive“-LED **5** leuchtet.
- Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Massage“ einzustellen. Die „Massage“-LED **6** leuchtet.
- Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter **3**.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ❸ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter ❸, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen

⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

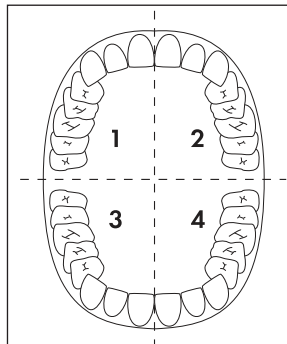
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❸ die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 3 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❸.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf ❶ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle ❷ und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle ❷ schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Massage“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation ❸ aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation ❸ niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation ❸ oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker der Ladestation ❸ aus der Netzsteckdose.
- 2) Reinigen Sie die Ladestation ❸ von innen und außen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 3) Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe ❶ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe ❶ in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 – 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf ❶ verwenden.
- 4) Zum Reinigen der Antriebswelle ❷ und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle ❷ schräg nach unten weist.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ❶ ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter ❸ sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ❸, bis die Ladeanzeige ❷ 5 x grün blinkt.

Der Ein-/Ausschalter ❸ ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ❸, bis die Ladeanzeige ❷ einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die Ladeanzeige ❷ 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe ❶ im Reiseetui ❷ verstauen. Bei voll geladenem Akku kann die Zahnbürste ca. 60 Minuten ohne erneutes Aufladen benutzt werden. Dies ist jedoch nur ein Richtwert, je nach Anpressdruck beim Zähneputzen kann die maximale Betriebszeit variieren.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

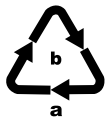
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- ▶ Bei der Entsorgung des Gerätes ist bei der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NAZ 2.4 C3 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 311864

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacij

Informacijos data · Stand der Informationen:

08 / 2018 · Ident.-No.: NAZ2.4C3-082018-1

IAN 311864